

TO : THE DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
Panjabhum Building
127 Sathorn Tai Road
Bangkok . 10120 . THAILAND.

Ho Chi Minh City,
October 18, 1988.

SUBJECT : QUESTIONNAIRE OF EX-POLITICAL
PRISONER IN VIETNAM, used as
an application to immigrate
in the United States of America.

I. BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIETNAM :

1. Full name of ex-political : TRAN VAN SONG
prisoner
2. Date and place of birth : 1942 at Can Giuoc, Long An province
3. Position, rank before April 1975 :
 - Rank and position : Platoon leader of Militia Forces
(Trung đội trưởng Nghĩa quân) at
Phuoc Hau village, Can giuoc district,
Long An province.
4. Serial number : HQ/240.142 (HQ/340.142)
5. Month, date, year arrested: May 1st, 1975
5. Month, date, year out of : July 1st, 1975 (I had no Release Certificate issued but was put under supervision for 04 years)-
6. Present mailing address :
7. Current address : ấp 3, xã Long Hậu, huyện Cần giuoc, tinh Long An
8. Name of supervisors : -Lt-Colonel TRAN HUU QUE, Chief of Cần Giuoc Quarter.
-Captain HANH, Chief of Sub-Quarter
(Phân Chỉ khu trưởng) of Phuoc Hau village, Cần giuoc district, Long An province.
9. Training : Platoon leader promotion, lasted 09 weeks at Ben Keo training center, Tây Ninh province

II. LIST FULL NAME, DATE OF BIRTH AND PLACE OF BIRTH OF EX-POLITICAL PRISONER, IMMEDIATE FAMILY AND FATHER, MOTHER :

1. Relatives to accompany with ex-political prisoner to be consisted for US country :

NONE.

2. Complete family (living - dead) of ex-political prisoner :

	Name :	Address :
a. Father	: TRAN VAN TRA	(Dead)
b. Mother	: NGUYEN THI XUNG	(Dead)
c. Spouse	: NGUYEN THI LE	ấp 3, xã Long Hậu, huyện Cần Giuoc, tinh Long An.
d. Children	: TRAN VAN MOC, Son DOB: 1972	"
	: TRAN VAN TU, Son DOB: 1973	"

e. Siblings : TRAN THI BAY
 Elder sister
 TRAN VAN NHAN
 Elder brother
 TRAN VAN BIEU
 Elder brother

Phuong 5, Quận 8, Ho Chi Minh
 City
 ấp 3, xã Long Hậu, huyện Cần
 Giuoc, tỉnh Long An
 "

III. RELATIVES OUTSIDE VIET NAM :

1. Closest relatives in the USA :

NONE.

2. Closest relatives in the other foreign countries :

NONE.

IV. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION UNTIL NOW ?

YES. In 1984.

- Reply from Bangkok ODP : NO.
- The ODP Bangkok LOI ? IV ? NO.

V. COMMENT/REMARKS :

I was engaged in the Militia Forces on June 1st, 1961 and served in the Militia Forces of the Can Giuoc district without interruption. I worked as Platoon leader in my last unit at the Phuoc Hau Village, Can Giuoc District.

After the fall of April 30, 1975, I was in-the-spot re-educated for 02 months and then put under supervision for 04 years at the same place, Long Hau Village, Cangiuoc District, Long An Province.

Because of the two above-mentioned children are my step children (my wife's children), so that my wife NGUYEN THI LE agrees to stay in Viet Nam in order to feed her children and refuses to accompany me.

I don't have the People's ID Card issued because during the period of time from 1975-1979, when I was put under supervision in the village, I couldn't be authorized to do this. However, I had been registered in the family paper after the expiration of the obliged supervision time.

Therefore presently, with the recent open policy concerning the ex-political prisoners of the U.S. Government, I submit this application and call upon your generous assistance, under the humanitarian spirit of the ODP., please permit me - only myself - to seek a new life in the soil of the Free World, the United States of America.

Signature :

Date : October 18, 1988.

VI. LIST HERE THE DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE :

- Photocopy of the Military ID Card (Militia Forces).

QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THẺ CĂN-CƯỚC

số: 706512

QUÂN NHÂN

Họ Tên

TRAN-VAN-SONG

Cấp bắc

Trung-Đội-Trưởng N.Q

Số quân

NQ/340.142

Ngày, nơi sinh

1942, Can-Giuoo

Long-Ám

Cha

TRAN-VAN-TRA

Mẹ

NGUYỄN-THI-XUNG

QĐ. 849 A



AM

120232

Cham theo cach IP ngang
san khoc mat phei.

Số thi: 05062770

Ngày: 15-05-70, Long-An

KNC: 3.177, ngày 18/3/1974

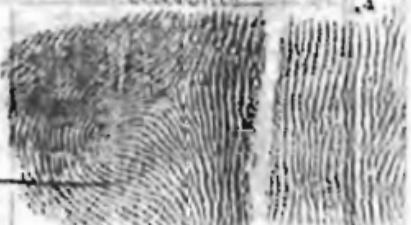
Trung Tá NGUYỄN VĂN HƯƠNG

Tướng, Công Tông, 0005, DORSET, K5

Quaeeeee

60

B RH 4



From : TRAN VAN SONG
ấp 3, xã Long Hậu,
huyện Cần Giuộc,
tỉnh Long An, VIETNAM.

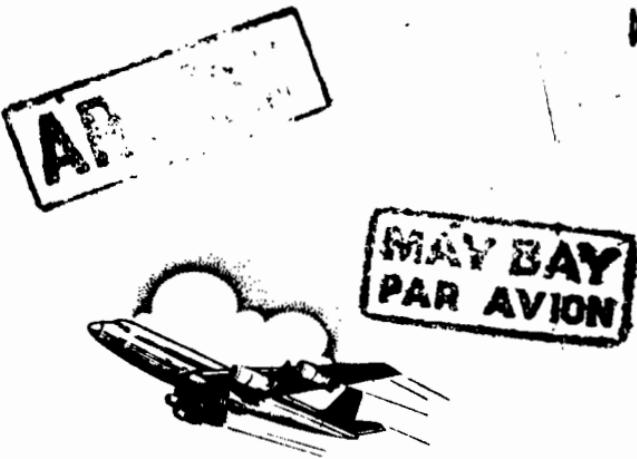
57.2

L 6 2 0
L 0

NOV 9 1983

TO : PO. Box 5435 ARLINGTON
VA 22205 - 0635

U.S.A.
66666



PAR AVION VIA AIR MAIL